

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1988-1989**

20 DECEMBRE 1988

Projet de loi contenant le budget des Services du Premier Ministre pour l'année budgétaire 1988 (19)

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS (1)

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I) et pour les dépenses de capital (Titre II)**Article 1^{er}.**

§ 1. Il est ouvert, pour les dépenses des Services du Premier Ministre afférentes à l'année budgétaire 1988, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1988-1989**

20 DECEMBER 1988

Ontwerp van wet houdende de begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1988 (19)

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1)

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I) en voor de kapitaaluitgaven (Titel II)**Artikel 1.**

§ 1. Voor de uitgaven van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1988 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggingskredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancingskredieten</i>	
Dépenses courantes (Titre I)	1 513,2	—	—	Lopende uitgaven (Titel I).
Dépenses de capital (Titre II)	1 139,5	11 053,7	6 555,9	Kapitaaluitgaven (Titel II).
Totaux (Titres I et II)	2 652,7	11 053,7	6 555,9	Totalen (Titels I en II).

R. A 14631*Voir :***Documents de la Chambre des Représentants :**

4/5 - 571 - 1988 :

N° 1 : Budget.

N° 2 : Amendements.

N° 3 et 4 : Rapports.

Annales de la Chambre des Représentants :

20 décembre 1988.

(1) Pour le tableau budgétaire, voir : Doc. de la Chambre des Représentants 4/5 - 571/1 - 1988.

R. A 14631*Zie :***Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :**

4/5 - 571 - 1988 :

N° 1 : Begroting.

N° 2 : Amendementen.

N° 3 en 4 : Verslagen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

20 december 1988.

(1) Voor de begrotingstabel, zie : Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers 4/5 - 571/1 - 1988.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans les tableaux de moyens budgétaires du programme justificatif, font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Lorsque la décomposition entre divisions organiques ou programmes est opérée dans les tableaux de moyens budgétaires, le Ministre, ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, peut, dans la limite de chacun des crédits ouverts au tableau de la loi, procéder à une redistribution des allocations de base.

§ 4. Le contrôleur des engagements et la Cour des comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées, compte tenu le cas échéant des redistributions opérées conformément au § 3.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes

Art. 2

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 15 000 000, 4 000 000 et de 1 500 000 F peuvent être consenties respectivement au comptable extraordinaire de l'Administration logistique du Premier Ministre, au comptable extraordinaire des Services de Programmation de la Politique scientifique et aux autres comptables extraordinaires des Services du Premier Ministre. Au moyen de ces avances les comptables extraordinaires peuvent effectuer le paiement des créances ne dépassant pas 100 000 F.

Art. 3

Le Premier Ministre et le Ministre de la Politique scientifique sont autorisés à accorder des provisions aux avocats, experts et huissiers de justice qui interviennent pour le compte de leurs services.

Art. 4

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 100 000 F et dont il sera justifié

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernomen worden in de tabellen van de begrotingsmiddelen van het verantwoordingsprogramma, maken het voorwerp uit van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. Wanneer de uitsplitsing tussen organisatieafdelingen of programma's gemaakt wordt in de tabellen van de begrotingsmiddelen, kan de Minister, of de gedelegeerde ambtenaar, binnen de grens van elk van de kredieten geopend in de wetstabel, overgaan tot een herverdeling van de basisallocaties.

§ 4. De controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen bovendien ervoor dat deze laatste, eventueel rekening houdend met de overeenkomstig § 3 doorgevoerde herverdelingen, niet overschreden worden.

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven

Art. 2

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 15 000 000, 4 000 000 en 1 500 000 F verleend worden respectievelijk aan de buitengewone rekenplichtige van het Logistiek Bestuur van de Eerste Minister, aan de buitengewone rekenplichtige van de Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid en aan de andere buitengewone rekenplichtigen van de Diensten van de Eerste Minister. Bij middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen de schuldvorderingen betalen die niet hoger zijn dan 100 000 F.

Art. 3

De Eerste Minister en de Minister van Wetenschapsbeleid worden gemachtigd provisies te verlenen aan advokaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van hun diensten optreden.

Art. 4

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende voorschotten van ten hoogste

ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Art. 5

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 6

Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, des dépenses d'années antérieures peuvent être imputées à charge des crédits non dissociés ci-après :

Titre I, articles 12.01 et 01.01.

Art. 7

Le crédit inscrit à l'article 12.23 du Titre I peut être transféré à l'article 60.05.A du Titre IV — Section particulière du budget.

Dispositions particulières relatives aux dépenses de capital

Art. 8

Le crédit inscrit à l'article 01.06 du Titre II — Partie II peut être transféré à l'article 60.04.A du Titre IV — Section particulière du budget.

Art. 9

Le crédit inscrit à l'article 01.20 du Titre II — Partie II peut être transféré à l'article 60.04.A.02 du Titre IV — Section particulière du budget du Ministère des Affaires économiques.

Art. 10

Les crédits d'engagement inscrits aux articles 01.01, 01.02, 01.22, 01.23, 01.25 et 01.26 du Titre II — partie II sont affectés, après délibération en Conseil des Ministres, par voie d'arrêté royal.

100 000 F en die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige die belast is met de vereffening van de hulpgelden en toelagen van sociale aard.

Art. 5

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 6

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen uitgaven van vroegere jaren aangerekend worden op de hierna volgende niet-gesplitste kredieten :

Titel I, artikelen 12.01 en 01.01.

Art. 7

Het krediet ingeschreven onder het artikel 12.23 van Titel I mag overgedragen worden naar het artikel 60.05.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie van de begroting.

Bijzondere bepalingen betreffende de kapitaaluitgaven

Art. 8

Het krediet ingeschreven onder het artikel 01.06 van Titel II — Deel II mag overgedragen worden naar het artikel 60.04.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie van de begroting.

Art. 9

Het krediet ingeschreven onder het artikel 01.20 van Titel II — Deel II mag overgedragen worden naar het artikel 60.04.A.02 van Titel IV — Afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

Art. 10

De vastleggingskredieten ingeschreven onder de artikelen 01.01., 01.02., 01.22., 01.23., 01.25. en 01.26 van Titel II — Deel II, worden toegewezen na beraadslaging in de Ministerraad bij middel van een koninklijk besluit.

Art. 11

Les ordonnancements sur les dépenses engagées au cours des années budgétaires 1986 et antérieures, à charge des articles dont le numérotage a été modifié entre-temps, peuvent être imputés à charge des crédits correspondants du budget de l'année 1988.

Art. 12

Les crédits d'engagement et les crédits d'ordonnement provisionnels inscrits à l'article 01.32 du Titre II — Partie I — peuvent être répartis, selon les besoins, par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés des budgets des différents départements avec l'accord du Ministre du Budget.

TITRE IV**Section particulière****Art. 13**

Les soldes disponibles aux articles 66.04.A et 66.08.A du Titre IV — section particulière peuvent être transférés par voie d'arrêté royal à l'article 66.07.A du Titre IV — section particulière.

Art. 14

Les fonds alimentés par des ressources particulières et repris sous les articles 66.04.A, 66.05.A et 66.08.A du Titre IV — section particulière — sont supprimés après le 31 décembre 1988.

Art. 15

A l'article 66.07.A du Titre IV — section particulière, les engagements pour 1988 sont limités à 50 000 000 F.

Art. 16

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du titre IV joint à la présente loi sont évaluées à 370 100 000 F pour les recettes et à 1 358 500 000 F pour les dépenses.

Art. 11

De ordonnancerings van de uitgaven die, in de loop van het begrotingsjaar 1986 en van vorige begrotingsjaren werden vastgelegd ten laste van de artikels waarvan de nummering inmiddels gewijzigd werd, mogen worden aangerekend op de overeenstemmende artikels van de begroting voor het jaar 1988.

Art. 12

De provisionele vastleggings- en ordonnanceringskredieten, ingeschreven op het artikel 01.32 van Titel II — Deel I — mogen, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van de begrotingen van de verschillende departementen door middel van een koninklijk besluit en met het akkoord van de Minister van Begroting

TITEL IV**Afzonderlijke sectie****Art. 13**

De beschikbare saldi van de artikelen 66.04.A en 66.08.A van Titel IV — afzonderlijke sectie — mogen worden overgeschreven bij wege van een koninklijk besluit naar het artikel 66.07.A van Titel IV — afzonderlijke sectie.

Art. 14

De door bijzondere inkomsten gestijfde fondsen vermeld in de artikelen 66.04.A, 66.05.A en 66.08.A van Titel IV — afzonderlijke sectie — worden opgeheven na 31 december 1988.

Art. 15

Op artikel 66.07.A van Titel IV — afzonderlijke sectie — worden de vastleggingen voor 1988 op 50 000 000 F beperkt.

Art. 16

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 370 100 000 F voor de ontvangsten en op 1 358 500 000 F voor de uitgaven.

Art. 17

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Autre disposition spéciale

Art. 18

Le Ministre de la Politique scientifique est autorisé à renoncer, conformément aux engagements unanimes qui auront été pris par les pays membres de l'Agence spatiale européenne, à la récupération des droits et taxes nationaux frappant le prix des travaux et fournitures effectués en Belgique pour cette organisation et dont le paiement a été avancé à charge de son budget et à rembourser à cette organisation en complément à la contribution belge, le montant des droits et taxes nationaux éventuellement payés par la susdite Agence pour pareils travaux ou fournitures.

Bruxelles, le 20 décembre 1988.

*Le Président de la
Chambre des Représentants,*

Ch.-F. NOTHOMB.

Les Secrétaires,

A. BOURGEOIS.

Y. HARMEGNIES.

Art. 17

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Andere bijzondere bepaling

Art. 18

De Minister van Wetenschapsbeleid is, overeenkomstig de eenparige verbintenissen van de lidstaten van het Europees Ruimteagentschap, gemachtigd af te zien van het invorderen van de nationale rechten en belastingen die toepasselijk zijn op de prijs van werken en leveringen welke België voor die organisatie presteert en waarvan de betaling ten laste van zijn begroting werd voorgesloten; hij is eveneens gemachtigd aan die organisatie, ter aanvulling van het Belgisch aandeel, het bedrag terug te betalen van de nationale rechten en belastingen die voornoemd agentschap eventueel voor dergelijke werken of leveringen heeft betaald.

Brussel, 20 december 1988.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

Ch.-F. NOTHOMB.

De Secretarissen,

A. BOURGEOIS.

Y. HARMEGNIES.

Amendements au tableau budgétaire adoptés par la Chambre des Représentants

TITRE I^{er}

DEPENSES COURANTES

B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Art. 41.01. — *Subvention à l'Institut belge d'Information et de Documentation (INBEL) (page 16).*

Le crédit pour 1988 de « 56,9 millions de francs » est porté à « 80,9 millions de francs ».

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I^{ère}

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements

B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT

CHAPITRE 01

DIVERS

Art. 01.30. — *Dépenses de toute nature relatives à l'introduction de l'informatique BISTEL (page 18).*

1) Les crédits d'engagement pour 1988 sont portés de « 147,3 millions de francs » à « 247,3 millions de francs ».

2) Les crédits d'ordonnancement pour 1988 sont portés de « 131,3 millions de francs » à « 163,3 millions de francs ».

Amendementen op de begrotings- tabel aangenomen door de Kamer van Volksvertegenwoordigers

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Art. 41.01. — *Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (INBEL) (blz. 16 en 17).*

Het krediet van 1988 van « 56,9 miljoenen franken » wordt verhoogd tot « 80,9 miljoenen franken ».

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Art. 01.30. — *Uitgaven van alle aard in verband met de invoering van de informatica BISTEL (blz. 18 en 19).*

1) De vastleggingskredieten voor 1988 van « 147,3 miljoenen franken » worden verhoogd tot « 247,3 miljoenen franken ».

2) De ordonnanceringskredieten voor 1988 van « 131,3 miljoenen franken » worden verhoogd tot « 163,3 miljoenen franken ».

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements

**B. — ENSEMBLE DU
DEPARTEMENT**

CHAPITRE 01

DIVERS

Art. 01.23. — *Participation aux coûts de recherche-développement du programme avion AIRBUS A 330 - A 340 et du programme moteur CFM 56-5-C1* (page 24).

Les crédits d'engagement pour 1988 de « 1 110,0 millions de francs » sont portés à « 1 435,0 millions de francs ».

Art. 01.26. — *Dotation au Fonds de la recherche en Sciences humaines et cognitives et en Sciences de l'Education* (page 26).

Le libellé de cet article est remplacé par ce qui suit :

« Art. 01.26. — *Financement d'actions pour le développement du potentiel de recherche* ».

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

**B. — GEHEEL VAN HET
DEPARTEMENT**

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Art. 01.23. — *Deelneming in de onderzoek-ontwikkelingskosten van het vliegtuigprogramma AIRBUS A 330 - A 340 en van het motorprogramma CFM 56-5-C1* (blz. 24 en 25).

De vastleggingskredieten voor 1988 van « 1 110,0 miljoen franken » worden verhoogd tot « 1 435,0 miljoen franken ».

Art. 01.26. — *Dotatie aan het Fonds voor onderzoek in de Mens- en cognitieve wetenschappen en in de Opvoedkundige wetenschappen* (blz. 27).

De tekst van dit artikel wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 01.26. — *Financiering van acties voor de ontwikkeling van het onderzoekspotentieel* ».